

【初试】2026年首都师范大学824俄语综合知识考研精品资料**说明：本套资料由高分研究生潜心整理编写，高清电子版支持打印，考研推荐资料。****一、首都师范大学824俄语综合知识考研真题汇编****1. 首都师范大学824俄语综合知识2002-2004、2006、2009-2015年考研真题，其中2015年有答案。****说明：**分析历年考研真题可以把握出题脉络，了解考题难度、风格，侧重点等，为考研复习指明方向。**二、2026年首都师范大学824俄语综合知识考研资料****2. 俄语综合知识考研复习相关资料[考研核心题库]****2-1、2026年研究生考试824俄语综合知识考研核心题库****说明：**专业课强化辅导班使用。最新最全考研复习题库，均含有详细答案解析，考研首选。**三、资料全国统一零售价****本套考研资料包含以上部分(不含教材)，全国统一零售价：[¥]****四、2026年研究生入学考试指定/推荐参考书目(资料不包括教材)****首都师范大学824俄语综合知识考研初试参考书****《俄罗斯历史》，李英男等，外语教学与研究出版社，2006年版；****《俄罗斯地理》，李英男等，外语教学与研究出版社，2006年版；****《俄罗斯国情》，金亚娜著，哈尔滨工业大学出版社，2002年版；****《俄罗斯文学史》，任光宣等，北京大学出版社，2003年版；****《俄罗斯文化》，姚海著，上海社会科学院出版社，2013版；****《俄罗斯文化》，戴桂菊著，外语教学与研究出版社，2017版；****《当代俄罗斯》，戴桂菊著，外语教学与研究出版社，2017版；****《俄罗斯文化史》，李明滨著，北京大学出版社，2013版；****《俄汉翻译基础教程》，杨仕章著，高等教育出版社，2010版；****《俄罗斯区域概况》，孙玉华著，北京大学出版社，2018版。****五、本套考研资料适用学院****外国语学院****六、本专业一对一辅导(资料不包含，需另付费)****提供本专业高分学长一对一辅导及答疑服务，需另付费，具体辅导内容计划、课时、辅导方式、收费标准等详情请咨询机构或商家。****七、本专业报录数据分析报告(资料不包含，需另付费)****提供本专业近年报考录取数据及调剂分析报告，需另付费，报录数据包括：**

- ①报录数据-本专业招生计划、院校分数线、录取情况分析及详细录取名单；**
- ②调剂去向-报考本专业未被录取的考生调剂去向院校及详细名单。**

版权声明

编写组依法对本书享有专有著作权，同时我们尊重知识产权，对本电子书部分内容参考和引用的市面

上已出版或发行图书及来自互联网等资料的文字、图片、表格数据等资料，均要求注明作者和来源。但由于各种原因，如资料引用时未能联系上作者或者无法确认内容来源等，因而有部分未注明作者或来源，在此对原作者或权利人表示感谢。若使用过程中对本书有任何异议请直接联系我们，我们会在第一时间与您沟通处理。

因编撰此电子书属于首次，加之作者水平和时间所限，书中错漏之处在所难免，恳切希望广大考生读者批评指正。

目录

封面.....	1
目录.....	4
首都师范大学 824 俄语综合知识历年真题汇编.....	5
首都师范大学 824 俄语综合知识 2015 年考研真题及参考答案.....	5
首都师范大学 824 俄语综合知识 2014 年考研真题（暂无答案）.....	17
首都师范大学 824 俄语综合知识 2013 年考研真题（暂无答案）.....	25
首都师范大学 824 俄语综合知识 2012 年考研真题（暂无答案）.....	33
首都师范大学 824 俄语综合知识 2011 年考研真题（暂无答案）.....	40
首都师范大学 824 俄语综合知识 2010 年考研真题（暂无答案）.....	51
首都师范大学 824 俄语综合知识 2009 年考研真题（暂无答案）.....	58
首都师范大学 824 俄语综合知识 2006 年考研真题（暂无答案）.....	60
首都师范大学 824 俄语综合知识 2004 年考研真题（暂无答案）.....	64
首都师范大学 824 俄语综合知识 2003 年考研真题（暂无答案）.....	66
首都师范大学 824 俄语综合知识 2002 年考研真题（暂无答案）.....	68
2026 年首都师范大学 824 俄语综合知识考研核心题库.....	70
俄语综合知识考研核心题库之选择题精编	70
俄语综合知识考研核心题库之翻译题精编	78
俄语综合知识考研核心题库之写作题精编	83

首都师范大学 824 俄语综合知识历年真题汇编

首都师范大学 824 俄语综合知识 2015 年考研真题及参考答案

2015 年首都师范大学 824 俄语综合知识考研真题及详解

一、 Переведите следующий текст с русского языка на китайский. (30 бал.)

Более десяти лет назад Россия, Казахстан, Киргизия, Китай, Таджикистан и Узбекистан договорились объединить усилия для обеспечения мира, безопасности и стабильности на евразийском пространстве. И за прошедшее время мы не раз убеждались в правильности принятого решения.

Россия выступает за наращивание экономической кооперации в рамках ШОС, разработку совместных мер по обеспечению финансовой, продовольственной, энергетической и транспортной безопасности. Предлагаем создать оптимальный механизм финансового сопровождения проектной деятельности, активизировать работу Делового совета и Межбанковского объединения ШОС, расширять межрегиональные связи.

Большие возможности видим в налаживании сотрудничества ШОС с Евразийским экономическим союзом. Считаем важным развивать контакты в области образования, здравоохранения, культуры, туризма, в том числе - с использованием возможностей Молодёжного совета и Форума ШОС.

Рассчитываем на плодотворную совместную работу со всеми партнёрами во имя реализации общей цели - укрепления сотрудничества и взаимопонимания между нашими странами и народами.

【参考译文】

十多年前，俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、中国、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦等国就团结一致保卫欧亚大陆的和平、安全和稳定达成协议。过去，我们不止一次证实了这一决定的正确性。

俄罗斯支持在上海合作组织框架下发展经济合作，制定保障财政、食品、能源和交通安全的联合措施。我们建议，建立财政跟踪方案的最优化机制，优化上海合作组织实业委员会和银行间协会的工作，扩大地区间的联系。

我们可以从上海合作组织和欧亚经济联盟合作中看到很多机遇。我们认为在教育、卫生、文化和旅游领域的加强合作是非常重要的。其中，包括利用好上海合作组织论坛和青年理事会。

为了实现共同的目标——增加我们国家和民族间的合作和相互理解，我们要依赖各个伙伴国富有成效的共同工作。

二、 Переведите следующие высказывания с китайского языка на русский. (30 бал.)

1. 中国 56 个民族都有着各自不同的文化和生活方式，他们欢庆民族节日的方式也各具特色。

【答案】Каждая из 56 национальностей Китая имеет свою самобытную культуру и образ жизни, они по-разному отмечают национальные праздники.

2. 中国的发展离不开世界，世界的繁荣稳定也离不开中国。中国人民将继续同各国人民一道，为实现人类的美好理想而不懈努力。

【答案】Для развития Китай нуждается в мире, и наоборот тоже. Китайский народ с народами каждой страны прилагает все усилия для реализации прекрасной мечты.

3. 中国是当今世界上最大的发展中国家，发展经济，消除贫困，是中国政府和人民长期的主要任务。

【答案】Китай является крупнейшей развивающейся страной в мире, и стоит перед китайским правительством и народом долгосрочная и главная задача – развитие экономики и устранение бедности.

4. 对人民负责的文艺工作者，要认真严肃地考虑自己作品的社会效果，力求把最好的精神食粮贡献给人民。

【答案】Деятель (работник) литературы и искусства, носущий ответственность на себя за народа, должен серьёзно рассмотреть общественную эффективность своего произведения и отдать на лучшее произведение -- духовную пищу народу.

5. 人究竟需要什么样的体育运动，对此有各种不同的看法。许多人认为，人们应该为自己的健康而从事体育运动。

【答案】О том, какой вид спорта людям нужен, мнение разное. многие считали, что люди должны заниматься спортом за своего здоровья.

三、请选择正确的答案并用相应的字母在纸上完成任务。(30分)

1. 第二大宗教在俄罗斯的影响仅次于东正教——

_____.